

195014

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7143259 / 30.01.2018
Purch. ord. no.: 5500034455
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020506 / 08.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 3.436,740 KG Net weight 3.173,940 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500326201 Transmission Housing Customer article number: 2500326201Position1	630 PC	3.173,940 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	18 PC	263 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

5007864815

180170800

180170139

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett
Didier Lexa

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:213461

30.01.2018-09:48

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: Schweitzer

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 11.007

CONTAINER ID: P07J466 /

GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernhaimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
~~C/O SCHWEITZER LOGISTIK~~
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7143258	2500326401	660	PC	S/	Clutch Housing	5500034501
30.01.2018	2500326401				Knorr, Hr. 09841/407-6133 / 09841/407-611	
010	P:	22	-	X	30	TBA-501494
	P:	132	-	X	0	TBA-501622
7143259	2500326201	630	PC	S/	Transmission Housing	5500034455
30.01.2018	2500326201				Knorr, Hr. 09841/407-6133 / 09841/407-611	
010	P:	18	-	X	35	TBA-501494
	P:	108	-	X	0	TBA-501623

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

TRAKSPED Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 2, 37-300 Leżajsk
tel. 0048 17 240 20 80, fax tel. 0048 17 240 20 81
e-mail: traksped@post.pl

OK R. K. 2007

Rubryki obwieszczone tłustym linijem wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaced frames must be filled in by the carrier

19 + 20 + 22

włącznie oraz
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, address, country) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim				MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 18-000761 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Getrag S.p.A.</i> <i>via dei ciclamini 4</i> <i>I-70026 Modugno</i>				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) TRAKSPED Sp. z o.o. ul. Fabryczna 2, 37-300 Leżajsk NIP PL 8161594598 17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) <i>Firma Kuehne + Nagel S.p.A.</i> <i>Szczecin</i> 37-300 Leżajsk, ul. Mickiewicza 11 tel./fax +48 17 242 16 54 NIP PL 816 000 02 08 Reg. 690013703 <i>POI 466 / UGM 05T3</i>											
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) <i>Modugno</i> <i>ITALIA</i>				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za wagę, niewłaściwe opakowanie, załadunek, wyładunek, umocowanie - jeżeli czynności te dokonywane są przez nadawcę, odbiorcę lub osoby działające na ich rachunek. Der Frachtführer trägt keine Verantwortlichkeit für das Gewicht, unzuständige Verpackung, Verladung, Entladung, Befestigung - falls der Funktion durch Absender, Empfänger oder durch der Personen, die auf ihrer Sache arbeiten - durchgeführt ist. The carrier is not responsible for weight, improper packing, loading, unloading and safety of cargo, if this work is done by sender, receiver or any persons operating at their expense. The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this consignment note.											
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) <i>30.1.18</i> <i>Werk Bad Windsheim</i> <i>Burgberheimer Straße 5</i> <i>91438 Bad Windsheim</i> <i>DE</i>				5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached <i>Lieferschein Nr. 213461</i>											
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers <i>40 x T.S.</i> <i>Getriebe Gehäuse</i>		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg <i>11.007 kg</i>		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfret / Carriage forward		15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		20 Nadawca palet / Paletten-Absender / Pallet sender Rozdział / Art / type Euro-Palette Gitterbox-Palette Potwierdzenie od odbiorcy Bestätigung des Empfängers Confirmation from the recipient		Odbiorca palet / Paletten-Empfänger / Pallet receiver Rozdział / Art / type Euro-Palette Gitterbox-Palette Potwierdzenie kierowcy/data Bestätigung des Fahrers/Datum Confirmation on the driver/date					
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in MAGNA GETRAG <i>Bad Windsheim</i> <i>30.1.</i> <i>18</i>				22 GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 Firma Kuehne + Nagel S.p.A. 37-300 Leżajsk, ul. Mickiewicza 11 tel./fax +48 17 242 16 54 NIP PL 816 000 02 08 Reg. 690013703 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received Miejscowość / Ort / Place KUEHNE + NAGEL S.p.A. <i>con unico socio</i> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku liczbę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.